



Ecclésiaste (Kohelet)

Chapitre 4

4,1

וְשָׁבַתִּי אֲנִי וְאֶרְאֶה אֶת כָּל הַעֲשָׂקִים אֲשֶׁר בָּעָשִׂים תְּמִתָּה הַשְּׁמֵשׁ וְהַגָּהָה דְּמַעַת הַעֲשָׂקִים וְאֵין לָהֶם מִנְחָם וּמִיד עַשְׂקִים כְּמֵן וְאֵין לָהֶם מִנְחָם.

4,2

וְשָׁבַתִּי אֲנִי אֶת הַמִּתְהִימִים שֶׁכֶּבֶר מִתוֹ מִן הַמִּיִּים אֲשֶׁר הַמָּה פִּיִּים עָדָנָה.

4,3

וְטוֹב מְשִׁנְיָהָם אֶת אֲשֶׁר עָדָנוּ לֹא בַּיה: אֲשֶׁר לֹא בָּאָה אֶת הַמְּעָשָׁה הַרְבָּע אֲשֶׁר בָּעָשָׁה תְּמִתָּה הַשְּׁמֵשׁ.

4,4

וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת כָּל עַמֵּל וְאֶת כָּל כְּשָׁרוֹן הַמְּעָשָׁה כִּי הִיא קְנָאת אִישׁ מִרְעָהוּ גַּם זֶה הַבָּל וּרְעוֹת רַוֵּם.

4,5

הַכְּסִיל חִזְקָק אֶת יְדֵיו וְאֶכֶל אֶת בְּשָׁרוֹן.

4,6

טוֹב מְלָא כַּפְר נִמְתָּח מִמְּלָא קְפָנִים עַמְל וּרְעוֹת רַוֵּם.

4,7

וְשָׁבַתִּי אֲנִי וְאֶרְאֶה הַבָּל תְּמִתָּה הַשְּׁמֵשׁ.

4,8

וְשָׁבַד אֶחָד וְאֵין שְׁנִי גַם בְּנֵו אֵחָד אֵין לוֹ וְאֵין קָז לְכָל עַמְלוֹן גַם עִינֵי (עִינֵנו) לֹא תְשַׁבַּע עַשְׂר וְלִמְיָא אֲנִי עַמְל וּמִפְסָר אֶת נִפְשֵׁי מַטָּזָה גַם זֶה הַבָּל וְעַבְנִין בָּעֵד הוּא.

4,9

טוֹבִים הַשְׁנִים מִן הֶאָחָד: אֲשֶׁר יְשׁ לָהֶם שְׁכֶר טֻוב בְּעַמְלָם.

Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...





4,10

כִּי אֵם יַפְלֹא בַּאֲסָד יְקִים אֶת שְׁבָרוֹ וְאַילוֹ בַּאֲסָד שִׁיפּוֹל וְאֵין שְׁבִי
לְמַקְמוֹ.

4,11

גַּם אֵם יַשְׁכַּבְוּ שְׁנִים וּמִם לְקָם וְלֹאֲסָד אֵין יִסְמֶן.

4,12

וְאֵם יַתְקַפּוּ בַּאֲסָד הַשְׁנִים יַעֲמֹדוּ נִגְדוֹ וַהֲחוֹת הַמְּשֻׁלָּשׁ לֹא
בְּמַהְרָה יִנְתַּקְנָ.

4,13

טוֹב בַּלְד מִסְכָּן וּמִכְמָמְלָנוּ זָקָן וְכָסִיל אֲשֶׁר לֹא יִדְעַ לְתֹהֶר עוֹד.

4,14

כִּי מַבָּית בְּסָרִים יֵצֵא לְמִלְנוּ: כִּי גַּם בְּמַלְכֹותׁו נֹולֵד רְשָׁ.

4,15

בְּאִתָּי אֶת כָּל הַמִּינִים הַמְּהֻלָּכִים תִּפְתַּח הַשְּׁמָשׁ עִם בָּלְד הַשְׁנִי
אֲשֶׁר יַעֲמֹד תְּחִטְיוֹ.

4,16

אֵין קָז לְכָל בָּעֵם לְכָל אֲשֶׁר בַּיה לְפִנֵּיהם גַּם בְּאֶחָדָנִים לֹא
יִשְׁמַחְתוּ בָּזֶה: כִּי גַּם זֶה הַבָּל וּבָעֵין רָוֹם.

4,17

שְׁמַר רְגִלִּיךְ (בְּגַלְבָּךְ) כַּאֲשֶׁר תַּלְנֵר אֶל בֵּית בָּאֱלֹהִים וְקָרֹב לְשָׁמֵעַ
מִתְתַּח הַכְּסִילִים זָבֵחַ: כִּי אִינּוּן יוֹדְעִים לְעֹשֹׂת בָּעַ.

4,1

Puis je me mis à observer tous les actes d'oppression qui se commettent sous le soleil: partout des opprimés en larmes et personne pour les consoler! Violentés par la main de leurs tyrans, il n'est personne pour les consoler.

4,2

Et j'estime plus heureux les morts, qui ont fini leur carrière, que les vivants qui ont prolongé leur existence jusqu'à présent;

4,3

mais plus heureux que les uns et les autres, celui qui n'a pas encore vécu, qui n'a pas vu l'œuvre mauvaise qui s'accomplit sous le soleil!

4,4

Et j'ai observé que le labeur [de l'homme] et tous ses efforts pour réussir ont pour mobile la jalouse qu'il nourrit contre son prochain; ceci encore est vanité et pâture de vent.

4,5

Le fou se croise les bras et se nourrit de sa propre substance.

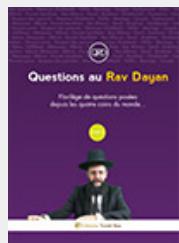
4,6

Plutôt une simple poignée dans le calme, que d'avoir les mains pleines en peinant et en courant après le vent.

Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions





4,7

Je me remis à observer une autre vanité sous le soleil:

4,8

Voici un homme isolé, sans compagnon, qui n'a même pas de fils ni de frère, et il ne met pas de bornes à son labeur! Ses yeux ne sont jamais rassasiés de richesses. [Il ne se demande pas:] "Pour qui est-ce que je peine? Pour qui refusé-je à mon âme la moindre jouissance?" Encore une vanité et une triste condition!

4,9

Etre à deux vaut mieux que d'être chacun seul; car c'est tirer un meilleur profit de son travail.

4,10

Si l'un d'eux tombe, son compagnon pourra le relever; mais si un homme isolé tombe, il n'y a personne d'autre pour le remettre debout.

4,11

De même, si deux sont couchés ensemble, ils ressentent de la chaleur; mais celui qui est seul, comment se réchauffera-t-il?

4,12

Et si un agresseur vient les attaquer, ils seront deux pour lui tenir tête; mais un triple lien est encore moins facile à rompre.

4,13

Mieux vaut un jeune homme pauvre, mais intelligent, qu'un roi vieux et stupide, incapable même d'accueillir encore des conseils.

4,14

Celui-là sortirait d'une prison pour régner, tandis que celui-ci est né pauvre, quoique revêtu de la dignité royale.

4,15

J'ai vu la foule des vivants, qui se meuvent sous le soleil, prendre parti pour ce jeune homme, appelé à monter sur le trône à la place de l'autre.

4,16

Sans limites est le nombre des gens qu'il traîne à la remorque; en revanche, ceux qui viendront après ne seront guère satisfaits de lui; car tout cela est encore vanité et pâture de vent.

4,17

Sois circonspect dans ta démarche quand tu te rends dans la maison de Dieu: s'en approcher pour obéir [vaut mieux] que les sacrifices offerts par les sots, car ceux-ci ne savent [que] faire le mal.

Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions

